

Informacja techniczna

NORDflam  16

Producent: **NORDFLAM**
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn
www.nordflam.pl

EN 13240
Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
TORIA
Zamierzone zastosowanie:
Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach.
Jednostka notyfikowana: Nr 1450

Deklarowane właściwości użytkowe

Emisja produktów spalania CO przy 13% O ₂	0,15%
Moc cieplna	11 kW
Efektywność energetyczna	71%

Nr ref. deklaracji właściwości użytkowych:
03/TORIA

Pozostałe właściwości

Odstęp od części palnych: co najmniej 150 cm
Temperatura spalin: <550°C
Paliwo: drewno drzew liściastych
Masa: 175 kg
Palenisko o okresowym spalaniu
Średnica wylotu spalin: 150 mm.

Palenisko powinno posiadać osobny komin.
Czytać i stosować instrukcję obsługi.
Stosować wyłącznie zalecane paliwa.

Ogrzewacz pomieszczeń na paliwa stałe z otwartą komorą spalania.

Wymiary ogrzewacza

Szerokość: 77,3 cm
Wysokość: 86,5 cm
Głębokość: 49,3 cm

Szerokość komory spalania: 63 cm.
Głębokość komory spalania: 31 cm.
Wymiar szyby: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Deklarowana sezonowa efektywność energetyczna η_s : 61%

Deklarowane wartości emisji przy nominalnej mocy cieplnej, przy 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

Parametry uzyskano przy spalaniu drewna bukowego sezonowanego o wilgotności poniżej 20%.

Ciąg kominowy: 12 Pa.
Wielkość wsadu: ok. 3,7 kg,
(2 równe kawałki, ok. 35 cm)).

Nastawy regulatorów:

powietrze pod ruszt - otwarte 2 cm,
powietrze drugorzędowe - otwarte 1/2,
powietrze trzeciorzędowe -
otwarte 1/2.

15.11.2021

Technické informace

NORDflam  16

Výrobce: **NORDFLAM**
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn
www.nordflam.pl

EN 13240
Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
TORIA

Zamýšlené použití:
Vytápění vnitřních prostorů v budovách.
Oznámený subjekt pro osvědčení č. 1450

Deklarované užité vlastnosti

Emise spalin CO při 13% O ₂	0,15%
Tepelný výkon	11 kW
Energetická účinnost	71%

Ref. č. prohlášení o užitéch vlastnostech:
03/TORIA

Jiné vlastnosti

Odstup od hořlavých částí: alespoň 150 cm.
Teplota spalin: <550°C.
Palivo: dřevo listnatých stromů.
Hmotnost: 175 kg
Topeniště s periodickým spalováním.
Průměr ústí spalin: 150 mm

Topeniště musí mít vlastní komín.
Přečíst a dodržovat návod k obsluze.
Používat výhradně doporučená paliva.

Ohříváče místností na pevná paliva s otevřenou spalovací komorou.

Rozměry ohříváče

Šířka: 77,3 cm
Výška: 86,5 cm
Hloubka: 49,3 cm

Šířka spalovací komory: 63 cm.
Hloubka spalovací komory: 31 cm.
Rozměry skla: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Deklarovaná sezónní energetická účinnost η_s : 61%

Deklarované hodnoty emisí při jmenovitém tepelném výkonu při 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

Parametry byly dosaženy při spalování dřeva listnatých stromů, sušeného, o vlhkosti pod 20%.

Komínový tah: 12 Pa.
Velikost vsázky: cca 3,7 kg,
(2 stejné kusy, cca 35 cm).
Nastavení regulátorů:

vzduch pod rošt - Otevřeno 2 cm
druhový vzduch - Otevřeno 1/2
terciární vzduch - Otevřeno 1/2

Technická informácia

NORDflam  16

Výrobca: **NORDFLAM**
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn
www.nordflam.pl

EN 13240
Jedinečný identifikačný kód typu produktu:
TORIA

Zamýšľané použitie:
Vykurovanie miestností v budovách.
Notifikovaný orgán: č. 1450

Deklarované úžitkové vlastnosti

Emisie produktov CO pri 13% O ₂	0,15%
Tepelný výkon	11 kW
Energetická účinnosť	71%

Referenčné číslo vyhlásenia o úžitkových vlastnostiach:
03/TORIA

Ďalšie vlastnosti

Vzdialenosť od horľavých častí: najmenej 150 cm.
Teplota spalín: <550°C
Palivo: drevo listnatých stromov.
Hmotnosť: 175 kg
Ohnisko nepretržitého spaľovania.
Priemer výfuku spodín: 150 mm

Ohnisko by malo mať samostatný komín.
Prečítajte si a používajte návod na obsluhu.
Používajte výlučne odporúčané palivá.

Ohrievač miestností na tuhé palivá s otvorenou spaľovacou komorou.

Rozmery ohrievača

Šírka: 77,3 cm
Výška: 86,5 cm
Hĺbka: 49,3 cm

Šírka spaľovacej komory: 63 cm.
Hĺbka spaľovacej komory: 31 cm.
Rozmery skla: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm

Deklarovaná sezónna energetická účinnosť η_s : 61%

Deklarované hodnoty emisií pri menovitom tepelnom výkone pri 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

Parametre boli získané pri spaľovaní sezónovaného bukového dreva s vlhkosťou menej ako 20%.

Ťah komína: 12 Pa.

Veľkosť vsádzky: približne 3,7 kg.
(2 stejné kusy, cca 35 cm).

Nastavenia ovládačov:

vzduch pod roštom - otvorený 2 cm

sekundárny vzduch - otwarte 1/2

terciárne vzduch - otwarte 1/2

Technikai információ



Gyártó: **NORDFLAM**
 Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
 ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn
 www.nordflam.pl

EN 13240
 Egyedi terméktípus azonosító kód:
TORIA
 Tervezett használat:
 Épületekben lévő helyiségek fűtése.
 CE jelölés: Nr 1450

Használati megfelelőségi nyilatkozat

A CO égéstermék kibocsátása, 13% O ₂ esetében	0,15%
---	-------

Hőteljesítmény	11 kW
----------------	-------

Energiahatékonyság	71%
--------------------	-----

Használati megfelelőségi nyilatkozat referencia száma:
 03/TORIA

Többi tulajdonság

Távolság az égető részekről: kb. 150 cm.
 Füstgáz hőmérséklete: <550°C.
 Tüzelőanyag: lombhullató fa.
 Tömeg: 175 kg
 Folyamatos égésű tüztér.
 Füstgáz kimenetének átmérője: 150 mm

A tüztérnek külön kéménnyel kell rendelkeznie.
 A kezelési útmutatót olvasni és használni kell.
 Csak ajánlott tüzelőanyag használható.

Szilárd tüzelőanyagú nyílt tüzterű fűtőberendezés helyiségek fűtéséhez.

Fűtőberendezés méretei

Szélesség: 77,3 cm
 Magasság: 86,5 cm
 Mélység: 49,3 cm

A tűzkamra szélessége: 63 cm.
 A tűzkamra mélysége: 31 cm.
 Üveg méretei: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm

Deklarált szezonális Energiahatékonyság
 η_s: 61%

Deklarált kibocsátási érték névleges hőteljesítménynél, 13% O₂ esetén

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

A kapo paraméterek 20% ala páratartalmú kiszárito bükkfa égetésekor.

Kémény huzata: 12 Pa.
 Betehető fa mennyisége: kb. 3,7 kg.
 (2 egyforma, 35 cm körüli csésze)

A vezérlő beállításai:

levegő a rács ala - nyitva 2 cm
 másodlagos levegő - nyitva 1/2
 harmadlagos levegő - nyitva 1/2

Informacja techniczna

NORDflam 

Manufacturer: **NORDFLAM**
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn
www.nordflam.pl

EN 13240
Unique identification code of the product type:
TORIA

Intended use:
Space heating in buildings.
Notified certification body no. 1450

Declared performance characteristics

Emission of combustion products (CO) at 13% O ₂	0,15%
Thermal power	11 kW
Energy efficiency	71%

ref. no. of the performance characteristics:
03/TORIA

Other characteristics

Distance from combustible parts: at least 150 cm
Flue gas temperature: < 550°C
Fuel: wood of deciduous trees.
Weight: 175 kg
A furnace for periodic combustion.
Combustion gas outlet diameter: 150 mm

The furnace should have a separate stack.
Read and apply the user instruction.
Use only the recommended fuel

Solid fuel space heater with a open combustion chamber.

Dimensions of the heater

Width: 77,3 cm
Height: 86,5 cm
Depth: 49,3 cm

Combustion chamber width: 63 cm.
Combustion chamber depth: 31 cm
Glass pane dimension: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Declared seasonal energy efficiency:
61%

Declared emission values at the rated heating power, at 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

The parameters were obtained when burning wood of deciduous trees, seasoned, with the moisture content below 20%.

Chimney dra : 12Pa

Charge size: approx.: ~3,7 kg/h
(2 even pieces, approx. 35 cm).

Controller settings:

air under the grate: open 2cm

secondary air: open 1/2

tertiary air - open 1/2

Informacja techniczna**NORDflam** **CE**
16

Producent: **NORDFLAM**
 Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
 ul. Mikołajka Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn
 www.nordflam.pl

EN 13240

Ο μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου του εμπορεύματος;

TORIA

Συνιστάμενη χρήση:

Θέρμανση χώρων σε κτήρια.

Κοινοποιημένη μονάδα πιστοποίησης Nr 1450

Deklarowane właściwości użytkowe

Εκπομπή προϊόντων καύσης CO με 13% O ₂	0,15%
---	-------

Ισχύς θέρμανσης	11 kW
-----------------	-------

Ενεργειακή αποτελεσματικότητα	71%
-------------------------------	-----

Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικών των δηλώσεων: 03/TORIA

Άλλα χαρακτηριστικά

Απόσταση από τα εύφλεκτα τμήματα:

τουλάχιστον 150 cm

Θερμοκρασία καυσαερίων: <550°C

Καύσιμο: ξύλο από φυλλοβόλα δέντρα.

Βάρος: 175 κιλά.

Εστία με περιοδική καύση.

Διάμετρος εξόδου καύσης: 150 mm

Διαβάστε και εφαρμόστε τις οδηγίες χρήσης.

Εφαρμόστε μόνο τα συνιστάμενα καύσιμα.

Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικών των

Θερμαντήρας χώρων για τα στερεά καύσιμα με ανοιχτό το θάλαμο καύσης.

Διαστάσεις θερμαντήρα

Πλάτος: 77,3 cm

Υψος: 86,5 cm

Βάθος: 49,3 cm

Πλάτος θαλάμου καύσης: 63 cm.

Βάθος θαλάμου καύσης: 31 cm.

Πλαϊνό τζάμι: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Δηλωμένη εποχιακή απόδοση

ενεργητική: 61%

Τυποποιημένες αξίες εκπομπής κατά την ονομαστική θερμική ισχύ, κατά 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

Οι παράμετροι λήφθηκαν κατά την καύση του

ξύλου των φυλλοβόλων δέντρων, που ωριμάζει σε υγρασία κάτω από το 20%.

Καμινάδα: 12 Pa

Το μέγεθος του ενθέτου: περίπου 3,7 κιλά, (2 ίσα κομμάτια, περίπου 35 cm).

Ρυθμιστές ρυθμίσεων:

ο αέρας υπό τη ψησταριά - ανοιχτή 2cm

δευτερεύον αέρα - ανοιχτή 1/2

τριτογενής αέρας - ανοιχτή 1/2

Техническа информация



Производител: NORDFLAM
 Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
 ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn
 www.nordflam.pl

EN 13240
 Уникален идентификационен код на типа продукт:
TORIA
 Предвидена употреба:
 Отопление на помещенията в сгради.
 Нотифицирана единица: № 1450

Деклариранни експлоатационни показатели

Емисия на продукти от горенето на CO при 13% O2	0,15%
Топлинна мощност	11 kW
Енергийна ефективност	71%

Референтен номер на декларацията за експлоатационни показатели: 03/TORIA

Други свойства

Разстояние до горими части: мин. 150 cm
 Темп. на изгорелите газове: <550°C
 Гориво: широколистна дървесина
 Тегло: 175 kg
 Горивна камера за непрекъснато горене
 Диаметър на изхода за изгорели газове: 150 mm

Горивната камера трябва да има отделен комин.
 Моля, прочетете и спазвайте инструкцията за употреба.
 Използвайте само препоръчвано гориво.

Отоплителен уред за помещения на твърдо гориво с отворена горивна камера.

Размери на отоплителния уред

Ширина: 77,3 cm
 Височина: 86,5 cm
 Дълбочина: 49,3 cm

Широчина на горивната камера: 63 cm.
 Дълбочина на горивната камера: 31 cm.
 Размер на стъклото: 49,3 x 39,8 x 0,4cm.

Декларирана сезонна енергийна ефективност η_s : 61%

Деклариранни стойности на емисия при нормална топлинна мощност, при

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NOx	130 mg/Nm ³

Параметрите са получени при изгаряне на букова дървесина с влажност под 20%.

Тяга на комина: 12 Pa.

Размер на зареждането: около 3,7 kg (2 равни парчета, кръг 35 cm).

Настройки за регулиране:
 въздух под скарата - отворен 2 cm
 третостепенен въздух - отворен 1/2
 третостепенен въздух - отворен 1/2

Продуктът отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2015/1185 на Комисията от 24 април 2015 г. относно прилагането на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на локални отоплителни топлоизточници на твърдо гориво.

Производителят доставя съответните изпитвания по искане на компетентните органи за контрол на пазара

Informacja techniczna

NORDflam **CE**
16

Producător: **NORDFLAM**
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn
www.nordflam.pl

EN 13240
Cod unic de identificare pentru tip de produs:
TORIA
Scopul produsului:
Incalzirea spatilor in cladiri.
Organism certificat nr. 1450

Declarația de performanță

Emisia de bioxide carbon la ardere (CO) la 13% O ₂	0,15%
---	-------

Putere termica	11 kW
----------------	-------

Eficiența energetică	71%
----------------------	-----

Ref. Nu. din caracteristicile de performanță:
03/TORIA

Alte caracteristici

Distanța de la părțile combustibile: cel puțin 150 cm
Temperatura gazelor arse: <550°C
Combustibil: lemnul copacilor de foioase.
Greutate: 175 kg
Un cuptor pentru ardere periodică.
Orificiu de evacuare a gazului de ardere: 150 mm

Cuptorul ar trebui să aibă o rezerva de combustibil
Citiți și aplicați instrucțiunile utilizatorului.
Utilizați numai combustibilul recomandat.

Încălzitorul de spațiu pentru combustibil solid cu o cameră de combustie deschisă.

Dimensiunile încălzitorului

Lățime: 77,3 cm
Înălțime: 86,5 cm
Adâncime: 49,3 cm

Focar pe lățimea camerei: 63 cm.
Focar la adâncimea camerei: 31 cm.
Dimensiunile geamului de s clă: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Energie sezonieră declarată: 61%

Valorile de emisie declarate la puterea nominală la 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NOx	130 mg/Nm ³

Parametrii au fost obținuți la arderea lemnului de copaci foioase, condimentat, cu un conținut de umiditate mai mic de 20%.
Coș de fum: 12 Pa.
Wielkośc wsadu: ok. 3,7 kg, (2 piese egale, aprox. 35 cm).
Setați regulatoarele:
aer sub grătar: deschisă 2 cm
aer secundar: deschisă 1/2
aer terțiar: deschisă 1/2

Tehniskā informācija



Ražotājs: NORDFLAM
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn

EN 13240
Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
TORIA
Paredzētais izmantojums:
Telpu apkure ēkās.
Paziņotā iestāde: Nr. 1450

Deklarētās ekspluatācijas īpašības

CO sadegšanas produktu emisija pie 13% O ₂	0,15%
Siltumjauda	11 kW
Energoefektivitāte	71%

Ekspluatācijas īpašību deklarācijas atsauces
Nr.: 03/TORIA

Citas īpašības

Attālums līdz degošām daļām: vismaz 150 cm
Dūmgāzu temperatūra: <550°C
Kurināmais: lapukoku malka
Svars: 175 kg
Kurtuve ar periodisku degšanu
Dūmgāzu izplūdes diametrs: 150 mm

Kurtuvei jābūt ar atsevišķu dūmvadu.
Izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju.
Izmantot tikai ieteicamās degvielas.

Cietā kurināmā telpu sildītājs ar atvērtu sadegšanas kameru.

Sildītāja izmēri

Platums: 77,3 cm
Augstums: 86,5 cm
Dziļums: 49,3 cm

Sadegšanas kameras platums: 63 cm.
Sadegšanas kameras dziļums: 31 cm.
Stikla izmēri: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Deklarētā sezonas energoefektivitāte:
61%

Deklarētās emisijas vērtības pie nominālās siltumjaudas, pie 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NOx	130 mg/Nm ³

Parametri iegūti, dedzinot lapkoku malku ar mitruma saturu zem 20%.
Dūmvada vilkme: 12 Pa.
Slodze: apm. 3,7 kg.
2 līdzīgi gabali apm. 35 cm
Regulatoru iestatījums:
gaiss zem režģa - atvērts 2cm
sekundāra gaisa padeve - atvērts 1/2
terciārais gaisa padeve - atvērts 1/2

Techninė informacija



Kieto kuro patalpų šildytuvai su atvira degimo kamera.

Šildytuvo matmenys

Gamintojas: NORDFLAM
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn

Plotis: 77,3 cm
Aukštis: 86,5 cm
Gylis: 49,3 cm

EN 13240

Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:

TORIA

Numatomas naudojimas:

Patalpų šildytymas pastatuose.

Akredituota sertifikavimo įstaiga: Nr. 1450

Degimo kameros plotis: 63 cm.
Degimo kameros gylis: 31 cm.
Stiklo matmenys: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Deklaruojamos eksploatacinės savybės

Deklaruojamas sezoninis energijos vartojimo efektyvumas: 61%

CO degimo produktų išmetimas esant 13% O ₂	0,15%
Šiluminė galia	11 kW
Energijos vartojimo efektyvumas	71%

Deklaruojamos emisijos vertės esant vardinei šiluminei galiai, esant 13% O₂

Eksploatacinių savybių deklaracijos ref. Nr. 03/TORIA	
Kitos savybės	
Atstumas iki degių dalių: mažiausiai 150 cm	
Išmetamųjų dujų temperatūra: <550°C	
Kuras: lapuočių mediena	
Svoris: 175 kg	
Židynis su periodiniu degimu	
Išmetimo angos skersmuo: 150 mm	

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NOx	130 mg/Nm ³

Židynis turi turėti atskirą kaminą.
Perskaityti ir vykdyti naudojimo instrukcijas.
Naudoti tik rekomenduojamus kurus .

Parametrai gauti deginant kietąją medieną, kurios drėgnumas mažesnis nei 20%.
Kamino trauka: 12 Pa.
Apkrova: apie 3,7 kg.
2 vienodi gabalai, apie 35 cm
Reguliatorių nustatymas
oras po grotelėmis- atidaryta 2cm
antrinis oras - atidaryta 1/2
tretinis oras - atidaryta 1/2

15.11.2021

Tehniline teave



Tootja: NORDFLAM
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn

EN 13240
Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood::
TORIA
Kavandatud kasutus või kasutused:
Ruumide küte hoonetes.
Teavitatud üksus: Nr 1450

Deklareeritud toimivus

Põlemissaaduste emissioon CO, O₂ 13% puhul	0,15%
Soojusvõimsus	11 kW
Energiatõhusus	71%

Toimivusdeklaratsiooni viitenumber:
03/TORIA

Ülejäänud omadused

Kaugus süttivatest osadest: vähemalt 150 cm
Heidete temperatuur <550°C
Kütus: lehtpuu puit
Mass: 175 kg
Perioodilise põlemisega kolle
Heidete väljalaskeava läbimõõt: 150 mm

Koldel peab olema eraldi korsten.
Lugeda ja järgida kasutusjuhendit.
Kasutada ainult soovitatud kütust

Kütta ruume tahke kütuse ja avatud põlemiskambriga

Küttekeha mõõtmed

Laius: 77,3 cm
Kõrgus: 86,5 cm
Sügavus: 49,3 cm

Põlemiskambri laius: 63 cm.
Põlemiskambri sügavus: 31 cm.
Klaasi mõõtmed: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Deklareeritud hooajaline energeetiline jõudlus: 61%

Deklareeritud heitkoguste väärtused nimisoojusvõimsusel, 13% O₂ juures

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

Lehtpuu puidu, niiskusega alla 20%,
põletamisel saadud parameetrid.
Korstna tõmme: 12 Pa.
Laadung: u 3,7 kg.
2 võrdset tükki u 35 cm
Regulaatorite seade:
restialune õhk: avatud 2cm
sekundaarne õhk- 1/2 avatud
tertsiaarne õhk - 1/2 avatud

15.11.2021

Техническая информация



Производитель: NORDFLAM
 Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
 ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn

EN 13240
 Уникальный идентификационный код типа продукта:
TORIA
 Предполагаемое применение:
 Отопление помещений в зданиях.
 Ответственный орган: № 1450

Заявленные эксплуатационные свойства

Выбросы продуктов сгорания CO при 13% O2	0,15%
Тепловая мощность	11 kW
Энергоэффективность	71%

№ декларации эксплуатационных характеристик: 03/TORIA

Прочие свойства

Расстояние до горючих частей: не менее 150 см
 Температура выхлопных газов: <550°C
 Топливо: древесина лиственных пород
 Вес: 175 kg
 Печь с периодическим горением
 Диаметр выхода газов: 150 mm

Palenisko powinno posiadać osobny komin.
 Czytać i stosować instrukcję obsługi.
 Stosować wyłącznie zalecane paliwa.

Твердотопливный обогреватель с открытой камерой сгорания.

Размеры обогревателя

Ширина: 77,3 cm
 Высота: 86,5 cm
 Глубина: 49,3 cm

Ширина камеры сгорания: 63 cm.
 Глубина камеры сгорания: 31 cm
 Размер стекла: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Заявленная сезонная энергоэффективность: 61%

Заявленные значения выбросов при номинальной тепловой мощности при 13% O2

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NOx	130 mg/Nm ³

Параметры получены при сжигании древесины лиственных пород с влажностью ниже 20%.

Тяга в дымоходе: 12 Па.

Загрузка: ок. 3,7 кг.

2 равных части примерно 35 см.

Установка регуляторов:

воздух под решеткой: - открыто 2 см

вторичный воздух - открыто 1/2

третичный воздух - открыто 1/2

Технічна інформація



Твердопаливний обігрівач з відкритою камерою згоряння.

Розміри обігрівача

Ширина: 77,3 см
Висота: 86,5 см
Глибина: 49,3 см

Ширина камери згоряння: 63 см.
Глибина камери згоряння: 31 см.
Розмір скла: 49,3 x 39,8 x 0,4 см.

Заявлена сезонна ефективність енергетична: 61%

Заявлені значення викидів при номінальній тепловій потужності, при 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

Параметри отримані при спалюванні дров листяних порід з вологістю нижче 20%.

Тяга в димоході: 12 Па.
Завантаження: приблизно 3,7 кг.
2 однакові частини приблизно 35 см
Налаштування регуляторів:
повітря під колосником - 2 см
вторинне повітря - відкритий 1/2
третинного повітря - відкритий 1/2

Виробник: NORDFLAM
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn

EN 13240

Унікальний ідентифікаційний код типу виробу:

TORIA

Передбачуване використання:
Опалення приміщень в будівлях.
Нотифікований орган: № 1450

Заявлені споживчі характеристики

Викид продуктів згоряння CO при 13% O ₂	0,15%
Теплова потужність	11 kW
Енергетична ефективність	71%

Національна декларація експлуатаційних властивостей №: 03/TORIA

Інші властивості

Відстань від горючих частин: не менше 150 см
Температура продуктів згоряння: <550°C
Паливо: дрова листяних порід
Вага: 175 kg
Піч з періодичним горінням
Діаметр отвору для відведення продуктів згоряння: 150 mm

Топка повинна мати окремий димохід.
Прочитати та дотримуватись інструкції з експлуатації.
Використовувати **виключно рекомендовані види палива.**

Tehnički podaci



Proizvođač:: NORDFLAM
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyń

EN 13240
Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:
TORIA
Predviđena namjena:
Zagrijavanje prostorija u građevinama.
Prijavljeno tijelo: Br. 1450

Objavljena svojstva

Emisija produkata spaljivanja CO na 13% O ₂	0,15%
Toplinska snaga	11 kW
Energetska učinkovitost	71%

Ref. Br. Izjave o objavljenim svojstvima:
03/TORIA

Ostala svojstva

Razmak od zapaljivih dijelova: najmanje 150cm
Temperatura dimnih plinova: <550°C
Gorivo: drvo listopadni drva
Masa: 175 kg
Ložište s periodičnim spaljivanjem
Promjer odvoda dimnih plinova: 150 mm

Ložište treba imati odvojen dimnjak.
Čitati i primjenjivati upute za korištenje.
Koristiti isključivo preporučena goriva.

Grijalice prostora na kruto gorivo s otvorenom komorom za spaljivanje.

Dimenzije grijalice

Širina: 77,3 cm
Visina: 86,5 cm
Dubina: 49,3 cm

Širina komore za spaljivanje: 63 cm.
Dubina komore za spaljivanje: 31 cm
Dimenzije stakla: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Deklarirana vrijednost sezonske energetske učinkovitosti: 61%

Deklarirane vrijednosti emisije pri nazivnoj toplinskoj snazi, pri 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NOx	130 mg/Nm ³

Parametri su dobiveni pri spaljivanju listopadnog drva s vlažnošću ispod 20%.

Potisak dimnjaka: 12 Pa.
Punjenje: oko 3,7kg.
2 jednaka komada oko 35 cm
Podešenost regulatora:
zrak ispod rešetke: otvoreno 2 cm
sekundarni zrak - otvoreno 1/2
tercijarni zrak - otvoreno 1/2

Technische informatie



Fabrikant: NORDFLAM
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyń

EN 13240
Unieke identificatiecode van het producttype:
TORIA
Beoogd gebruik:
Verwarming van ruimtes in gebouwen.
Aangemelde eenheid: Nr 1450

Gedeclareerde prestaties

Emissies van CO verbrandingsproducten bij 13% O ₂	0,15%
Warmtevermogen	11 kW
Energie-efficiëntie	71%

Ref. nr. van de prestatieverklaring:
03/TORIA

Andere eigenschappen

Afstand tot brandbare delen: minimaal 150 cm
Rookgas temperatuur: <550°C
Brandstof: hardhout
Massa: 175 kg
Periodieke verbrandingshaard
Diameter van de rookgasuitlaat 150 mm

De haard moet een aparte schoorsteen hebben.
Lees en volg de gebruikshandleiding.
Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen.

Kamer verwarmingsapparaat op
vaste brandstof met open
verbrandingskamer.

Afmetingen van het verwarmingsapparaat

Breedte: 77,3 cm
Hoogte: 86,5 cm
Diepte: 49,3 cm

Breedte van de verbrandingskamer: 63 cm.
Diepte van de verbrandingskamer: 31 cm.
Afmeting van de beglazing:
49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Gedeclareerde seizoensgebonden
energie-efficiëntie: 61%

Gedeclareerde emissiewaarden bij nominaal warmtevermogen, bij 13% O₂

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NO _x	130 mg/Nm ³

De parameters werden verkregen bij
verbranding van hardhout met een
vochtgehalte van minder dan 20%.
Schoorsteen trek: 12 Pa.
Belading: ca. 3,7 kg.
2 gelijke stukken van ca. 35 cm.
Instelling van de regelaars
lucht onder het rooster: - open 2 cm
secundaire lucht - open 1/2
tertiaire lucht - open 1/2

15.11.2021

Teknik bilgi

Açık yanma odasına sahip olan, katı yakıtlar ile beslenen oda ısıtıcısı.

Isıtıcının boyutları

Genişlik: 77,3 cm
Yükseklik: 86,5 cm
Derinlik: 49,3 cm

Yanma odasının genişliği: 63 cm.
Yanma odasının derinliği: 31 cm.
Cam boyutları: 49,3 x 39,8 x 0,4 cm.

Beyan edilen mevsimlik enerji verimliliği: 61%

%13 O2 ve nominal ısıtma gücü iken beyan edilen emisyon değerleri

PM	49 mg/Nm ³
OGC	118 mgC/Nm ³
CO	1834 mg/Nm ³
NOx	130 mg/Nm ³

Parametreler, nem oranı %20'den daha düşük olan geniş yapraklı ağaçların ahşabı yakılırken elde edildi.
Bacadaki alt basınç: 12 Pa.
Yükleme: yaklaşık 3,7 kg.
Yaklaşık 35cm'lik 2 eşit parça
Ayarlayıcıların konumu:
ızgara altındaki hava: - açık 2cm
ikincil hava - ½ açık
üçüncül hava - ½ açık

NORDflam



Üretici: NORDFLAM
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn

EN 13240
Ürün tipine ait özgün kimlik kodu:
TORIA
Amaç:
Binadaki odaların ısıtılması.
Onaylanmış kuruluş: No 1450

Beyan edilen performans

%13 O2 iken CO yanma ürünlerinin emisyonu	0,15%
Isıtma gücü	11 kW
Enerji verimliliği	71%

Performans beyanının ref. no
03/TORIA

Diğer özellikler

Yanıcı parçalardan mesafe: minimum 150 cm
Egzoz gazlarının sıcaklığı: <550°C
Yakıt: geniş yapraklı ağaçların ahşabı
Ağırlık: 175 kg
Periyodik yanmaya uygun hazne
Egzoz gazı çıkış çapı: 150 mm

Haznenin ayrı bir basası olması gerekir.
Kullanma kılavuzu okunup uygulanmalıdır.
Sadece tavsiye edilen yakıtlar kullanılmalı.